

Quaderno n. 986

Anni: 1327-1328 e 1368-1369

Autori: camerari Antonio Bava e Nicolò Pinta

Nota paleografica

Il quaderno misura mm. 120 x 160, presenta una legatura moderna in cartoncino e rinforzi di cuoio e si apre con una scheda introduttiva redatta da Valentino Baldissera, il quale riporta parte della trascrizione della prima carta ed alcune informazioni di carattere generale:

“Camerariato 1° 1327-1328 = cameraro Antonio Bava
Anno D.ni millesimo ccc | vij indict.° decima die [...]
In no.ne P. et F. etc. | Haec sunt expense facte | per me Antonium Bava | Camer. Camere
Eccl.e Sce | Marie Plebis de Glemona
M° Grighi, di Zossi ad altri | lavorano di pietra nella | Chiesa | Vi sono interpolate | note
volgari di altro Cameraro (1369?) | sono 1369 (68 e 69?)”

Il Baldissera annota, come si vede, che il registro appartiene al cameraro Antonio Bava e che risale all'anno 1327-1328. Il registro però riporta annotazioni ascrivibili ad un altro cameraro, probabilmente Nicolò Pinta, databili al 1368-1369. Tale riferimento è confermato da Marchetti, nella presentazione del quaderno in questione (vd. n. 1015). Nelle carte che compongono il registro si nota l'alternanza del latino e del volgare friulano. Sono in friulano, in particolare, le cc. 8-10r, 11-14r, 17-19, 31-35. Le grafie sono distinte a seconda della lingua: Antonio Bava (1327-1328) adoperava il latino, il secondo cameraro, Nicolò Pinta, il friulano. La trascrizione che qui si presenta riguarderà le sole carte in friulano.

Il registro è composto complessivamente da 49 carte, tutte numerate recentemente a matita. Le cc. 10v, 14v, 20r-21v, 24r-27v, 36r-38v1, 40v-44v, 46r-49v sono bianche. La numerazione delle carte, recentemente apportata in occasione del restauro, risulta errata a partire dalla c. 38.

Nel registro dunque, vengono annotate le spese sostenute da Antonio Bava, cameraro della confraternita di Santa Maria di Gemona. Oltre alle spese ordinarie, si sono rilevati riferimenti a lavori effettuati nella chiesa (*pro lapidibus in ecclesia c. 7r*) e da *muratoribus et laborantibus* (c.

3r). Compaiono pure i nomi di alcuni artigiani locali, quali *magistro Grilgyo* (c. 2r) e *Zossius* (c. 4v). Bava inoltre, annota le entrate relative ai quartieri di Roggia (c. 22r e sgg.), di Mezzo (c. 28r e sgg.) e quello di Stalis (c. 40r e sgg.). Il cameraro del 1368 annota invece le entrate del quartiere di Castello (c. 8r e sgg.) e del *Castrum* (c. 15r e sgg.), ma anche le spese sostenute a partire dal 12 febbraio 1369 (c. 31r e sgg.).

Sebbene il registro presenti, come si rilevava in precedenza due mani, le abbreviazioni risultano uniformi. Il registro presenta due mani; la seconda mano è limitata a poche aggiunte, per lo più in latino. Sono presenti i segni abbreviativi comuni: la lineetta soprascritta per la nasale; la lineetta ondulata per la *r*; i segni tironiani per *et* e *con*; le *notae iuris* con la *p* (trattino ondulato per *er*, trattino sottoscritto ondulato per *ro*).

La presenza di originarie macchie di umidità rende difficile leggere alcune carte, soprattutto quelle iniziali e, generalmente, quelle in latino (soprattutto fino a c. 4 l'inchiostro risulta sbiadito e abraso). L'uso della lampada di Wood, cui spesso si è fatto ricorso, non dato risultati non sempre soddisfacenti. La numerazione usata dai camerari è quella romana: in apice compaiono di frequente *iiij*^o oppure *iiij*^{of}. La quantità di 'mezzo' o 'mezza' viene indicata dal segno "÷". Nelle carte si incontrano le seguenti abbreviazioni: *dnr.* 'denari'; *s.* (nelle note in latino) o *ss.* (nelle note in friulano) 'soldi'; *lb.* (latino) o *libr.* (friulano) 'libbre'; *p.* 'piccolo/-i'; *r.* per *reçevvey* 'ricevetti', *vm.* per 'soldi veronesi' (*vornes*). La *u* e la *v* sono rappresentate nel manoscritto da un unico grafema con due allografi e sono distinte secondo l'uso moderno. Si segnala inoltre la presenza della *Z* maiuscola (c. 2v *Zuanuto*), della *ç*, della *W* maiuscola (c. 29r *Walteri*).

cc. 1r-7v in latino

c. 8r Lu quartir di Castel
 Sar Çulian ss. lx | Sar Çulian dnr. x | Furmintin per iij ang pasaç mar. di dnr. ijⁱ |
 Çuan Margiton dnr. xij
 Item Iacu dhet Lupo per ij ang | dnr. ij per an | Item Fidriý di Moç per vj ang |
 pasaç p. vij per an | Funulinⁱⁱ per viij ang pasaç lb. | di uelli ÷ per an | Luring
 Miniòs per j an | lb. di p. v viij

ⁱ *mar. di dnr. ij* vergato nell'interlineo superiore

ⁱⁱ sic

c. 8v Dronoⁱ e Niculau Vidian lb. di | uelli xxv e s[i] fo pagat An- | gneso la muglir
Miculùs pilicar | per j an dnr. vj | Lenart di Guriçic per iij ang | lb. di ss. iiij^{or} per
an | Meynard di Savi lb. di uelli | iij per an e no à apagat ij ang
Schasut di Ghotⁱⁱ dnr. xxiii^{or} | Item a chel mideysim Schasut dnr. viij
Mutiso dnr. xl
Iacu del Savi dnr. ij | Mestri Stefin lb. di ueli iij | Mestri Stefin ss. ij

ⁱ sic

ⁱⁱ *h* aggiunta nell'interlineo superiore

c. 9r Denel Girbulin dnr. xv
La figla Bitìs dnr. xxj | la figla Bitìs dnr. vij et p. iij
Denel filg chu fo Tacon dnr. xvj
Iacu del Savi dnr. xl
Mini Costanç lb. j di ueli
Pieri di mestri Griç e Dumini | Fra[n]cischin dnr. j
Lenart Muntisan dnr. j | < [..] > Çulian Sleycharini dnr. xx | Iacu de Vençon dnr.
xx | Mis capelar ss. vj | Indriùs Cirany ss. v | Çuanetⁱ e Blasot dnr. viij | < fr > glu
reç < l > Palumbin p. j

ⁱ *u* vergata nell'interlineo superiore

c. 9v Indrea Burgnulin dnr. xj | Tomàs det Vagan dnr. xxvj ÷ | Sthefin Naçon dnr. x |
Iacu Çili dnr. xxij ÷
Glu reç Mançon ss. v | Lenart < det > Siron ss. iij
Çuanet dnr. vj | Anton triistinⁱ dnr. iij | Stefin Rosan lb. j di ueli | < Valent filg
Mançon dnr. v >
< Valent filg Mançon lb. j di ueli > | Mini Pagarin dnr. ij | Valterùs e glu reç Situlⁱⁱ
per luy | Franchesc Bunin lb. j di ueli

ⁱ sic

ⁱⁱ sic

c. 10r La figla chi fo Ianis hermen- | tar lb. di ueli iij | In<driy>driy Baldàs dnr. ij |
Gusana di Got dnr. xx | Lis muinis di sant Blas dnr. xx | Glu reç Cuan[i]s di Bajarç

mar. j di dnr. | Durliy Siro<o>n dnr. l | Amadouyⁱ dnr. xlvj | Blasut dela Baldasina dnr. xl | Philip Chuchc dnr. c | Bertolot chu fo Bujan di Bugo | per luy ss. lx

ⁱ sic

c. 10v bianca

c. 11r [I]tem Niculut Canot lb. di ss. vj ÷ | Item glu reç Tomàs Macagnanyⁱ dnr. vj | Item glu reç Tomas Macagnanyⁱⁱ ss. xl | < Item Michel Vidal dnr. xliij > | < Item Iacuç Bulcit dnr. xliij > | Item Niculùs del Cuçignin | dnr. xxiiij | Item Dumini det Chuç dnr. xxxij | Item Tomàs Migluritiⁱⁱⁱ lb. j di ueli

ⁱ vergato *Magnany* con *ca* nell'interlineo superiore

ⁱⁱ vergato ancora *Magnany* con *ca* nell'interlineo superiore

ⁱⁱⁱ vergato *Migluri*<ti>*ti*

c. 11v Item Toni cavalaria dnr. xl | Item glu reç Urban ÷ lb. di ueli | < Item Çuan < s > Sivino dnr. xx > | Item Lenart dela Ricesa per | neca lb. di ueli j | Item sar Çulian dnr. viiiij^{or} e | spadulo j di porç

c. 12r [Item] Ghilart di Roga dnr. viij | Item Françesc Scodo ss. viij | Item Curniselo lb. di ueliⁱ | Item < sr > Smich dnr. iiiij^{or} | Item glu filg Balçut dnr. xl | Item glu filg Balçut dnr. xxviiij | Item glu reç Sandri chu fur | da Vigna lb. ij di ueli

ⁱ manca indicazione della quantità

c. 12v Item Michel Vidal dnr. ij | Item Michel Vidal dnr. vj | Item la muglir Alesi porcar | lb. j di ueli p. ij | Item < Canda lb. di ueli iij > | Item Iacu Baratin lb. di ueliⁱ | Item Orseta lb. di ueli ij

ⁱ manca indicazione della quantità

c. 13r Item Lenart agoselar lb. di ueliⁱ | Item Lenart agoselar lb. di ueli [...] | Item Luring Miniòs lb. di ueli [...] | Item la muglir Micùs mar. j di dnr. | Item Lenart agoselar lb. iiiij^{or} dnr. | Item glu reç Miculau det | Gonet lb. di dnr. v

ⁱ tutta la riga, abrasa, letta con la lampada di Wood

c. 13v Item Çuan del Frasin dnr. xlj | Item la muglir Maçⁱ lb. iiij di ss. | Item Vignudis muglir chu fo di | Mini Ribut dnr. xl | Item Françischin dnr. l | Item la muglir chu fo Mini Ma- | not dnr. xl | Item Miculau di Cramis mar. dnr.ⁱⁱ

ⁱ sic

ⁱⁱ manca indicazione della quantità

c. 14r Item glu reç Pieri Moràsⁱ dnr. xl | Item Miculau di Montenarsⁱⁱ lb. ss. iiij^{or} | Item Niculutⁱⁱⁱ Çanot mar. j dnr. | < Item Pieri Plouçan dnr. lx > | Item Iacuç Bulçit lb. di dnr. iiij^{or} | Item Indriy^{iv} tesedor dnr. xxxv

ⁱ vergato *Noras*

ⁱⁱ vergato *Nontenars*

ⁱⁱⁱ vergato *Nicul<t>ut*

^{iv} vergato *In<in>driy*

c. 15r-16v in latino

c. 17r < La > Lu quartir di Meçⁱ
Item Vignut Murison dnr. xl | Item Tomas caliar dnr. j ÷ | Item Cibin lb. ij di ueli | Item Iacu de Vençon ss. l | Item < Bertolot > Valùs dnr. [...] | Item Phillip Chuco ij dnr. | [Item] glu reç Martin dela Porta dnr. x | Pilirin Amiot dnr. ij | < [Item] Març Bunuchul lb. iiij^{or} di ss. > | Item la gneça Menia Manot dnr. ij

ⁱ riga abrasa, letta con la lampada di Wood

c. 17v Item glu reç Stefin Finet dnr. xvj | Item Niculut dela Porta dnr. iiij | Item Piraf dnr. j | Item Marc fari dnr. x | Item Blasin Buchisin dnr. viij | Item glu reç Ianut dnr. vj | Item Indriy det Pisso dnr. viij
Item Vignut Çili dnr. v | Item Tribòs dnr. xl | Item glu filg Vinturin dnr. xxij | Item la muglir Tomàs fari dnr. ij | Item Faça dà < mar. dnr. iiij >

- c. 18r Item Michel potecari ss. iij | Item glu reç Chunsiti dnr. viii^{or} | Item glu reç Chunsiti lb. j di ueli | Item Vastafer lb. ueli iij | Item Ues p. xl | Item Niculut filg del Biliòs dnr. xl | Item Adurliý di Vuigagla ss. iiij | Item Pilirin Camuçin ss. j | Item glu reç Indriý Pivot p. xvij | Item Ulian des Chorç lb. j di ueli | Item glu reç Nicul carador dnr. xl
- c. 18v Item Dumini Çanot dnr. xxxvij | Item Lenart Vintusin lb. di ueli | ij e dnr. xxiiij | Item Philip tesedor dnr. iij | Item la figla Ardeman dnr. v | Item Stefin Fuiaçin dnr. vj | Item Iacu Miot lb. di dnr. iiij e | dnr. vij e-l è iust | Item Lenart del Pont dnr. | viij e dnr. xxiiij | Item Hermacor e Françesc fra- | dis lb. di ss. iij | < Item Miniùs muglir Çan di | Mo[n]tenars dnr. xiiij^{or} >
- c. 19r Item Çuan Chialana dnr. xv < j > | Item Nichil fari dnr. x e vj | Item Çuanut inpintidor dnr. xl | Item Françesc Furmintin dnr. lx | Item la < muglir Micùs dnr. xl > | Item la Violataⁱ lb. ij di ueli | Item Iacu Coset dnr. v | Item Philip tesedor dnr. xiiij | Item Ramacor dnr. lx | Item glu reç Françesc Pi- | gnau < yg > lb. di ss. viij | Item Vançut dnr. xx | Item Nicul di Villa lb. di dnr. | iiij
- ⁱ sic
- c. 19v Item Pieri Gri[ç] dnr. xl | Item Cristoful chu fo Denelⁱ ago- | lean dnr. xx | < Item glu reç Çulian tarvisan | ss. ij > | Item Pieri Mingardùs dnr. lx
- ⁱ la prima *e* è soprascritta
- c. 20r-21v bianche
- c. 22r-30r in latino
- c. 30v 1359-69, 12 febr.ⁱ
- ⁱ annotazione moderna a matita
- c. 31r Mccclxviiiij adì xij

Item adì xij di fevurar expendey | per lu niversari Façin e per | Miculau Sclaf e per
Mul Gurçulin | in mesis e in viliis e in çero | e in pan e a pouvers mar. dnr. ij | Item
adì xiiij di fevurar expen- | dey per lu niversari di Ful- | chir det Chuchin e per < l
> dona | Palmera e per Ughelin Iacumin | mar. di dnr. j ÷

c. 31v Item adì xiiij di fevurar expendey | per lu < niver > niversari Scriyç e | di dona
Philipa e di Margareto | sur Pieri dilis Moniis e | di Pilinuto in mesis e in viliis |
maiors e menors e in pan | e in candelis e a pouvuers | lb. di dnr. iiij e dnr. vj

c. 32r Item adì xv di fevurar si | expendey per lu niversari | Chisulin e di Domenio Mar- |
musino e di Brunet e di | Ymusoⁱ e di Agito figlo < Ph > | Pirafin becar < lb. di
dnr. | vj e dnr. xiiij > in mesis e | in viliis maiors e menors | e in pan e in candelis e
a | pouvuersⁱ lb. di dnr. vj e dnr. xiiij

ⁱ sic

ⁱⁱ vergato *pouvurs*

c. 32v [n]ⁱ | < Item expendey per lu niversari | Pilinut e di Pieri det Piati | e di Fulchir det
Chuchin e | di Catarino muglir Iacu agolean | in mesis e in viliis maiors | e menors
e in cero e in | pan >

Item expendey adì xvj di fevurar | per lu niversari Pieri det Piati | e di Catarino
muglir e Iacu ago- | lean e di dona Catarinaⁱⁱ muglir | Pilirin Valut e di Tavòs e | di
Nevaⁱⁱⁱ in mesis e in viliis

ⁱ tutta la riga è abrasa

ⁱⁱ sic, ora con *-a* finale

ⁱⁱⁱ sic

c. 33r maiors e menors e in pan | e in candelisⁱ e a pouvuersⁱⁱ | lb. di dnr. < x > v

Item expendey adì xx < vij > di fe- | vurar per lu niversari Gher- | drut muglir Pieri
Vignut | e di Mario la candelarioⁱⁱⁱ e | del Bava e dela muglir | < Çanut > Çanut <
in > in mesis e | in viliis maiors e menors | e in pan e in candelis | e a pouvuers lb.
di dnr. vj

ⁱ vergato *caldelis*

- ii vergato *pouvurs*, come sopra
- iii vergato *caldelario*

c. 33v Item adì xvij di ap[ril] expendey | per lu niversari Ughelm Iacumin | e per lu niversari Nibìsⁱ in mesis | e in viliis maiors e menors e in | pan e < e > in candelis e a pouvuers | mar. di ss. j e ss. vj

Item adì xviiij di april expendey | per lu niversari di dono Bo[...]sⁱⁱ | e < di > di Miculan Çanin in | mesis e in viliis maiors e me- | nors e in pan e in candelis e | a pouvuersⁱⁱⁱ lb. di ss. viij

- i sic
- ii macchie di inchiostro rendono difficile la lettura
- iii vergato *pouvurs*, come in precedenza

c. 34r Item expendey adì xviii^{or} di amirarⁱ | per lu niversari Çacharia Priati | e di Gardilùs e di Govetⁱⁱ in | mesis e in viliis maiors e | menors e in pan e in can- | delis e a pouvers lb. di | < di > ss. viij e ss. xj

Item adì xx di anuarⁱⁱ april ex- | pendey per lu niversari Chu- | chin e per lu niversari di sarⁱⁱⁱ | Lap in mesis e in < vi > viliis | maiors e menors e in pan | e in candelis e a pouvers | lb. di ss. vij e ss. viii^{or}

- i o *anurar* o *avurar*, lettura incerta
- ii lettura incerta, come sopra
- iii vergato *siar*

c. 34v Item adì xxj di april expendey | per lu niversari Çan di Montenars | e di < Çulian > Çulyan Iacumin e di | sar Manbel in mesis e in viliis | maiors e menors e in pan e | in candelis e a pouvuers lb. di | ss. vij e ss. xiiij

Item < si > adì xxiiij di april expen- | dey per lu niversari dela Mi- | gnetta e di Fidriý di Moç e | di Çeranin in mesis e in vi- | liis maiors e menors e | in pan e in candelis e | a pouvuersⁱ lb. di ss. vij e ss. xj

- i vergato *pouvures*

c. 35r Item adì xxij di april expendei | per lu niversari di Frisorio e di | Cumina figla Martin Bataglùs | e dila muglir Iacu Valut | < in > in mesis e in viliis | < m > maiors e menors e in | pan e in candelis e a povurs | lb. di ss. v e ss. xj
Item adì xxv di april expen- | dey per lu niversari Stephin fra- | di Amadùs e di Arthiç e di | Pieri Naiotⁱ in mesis e in viliis | maiors e menors e in candelis | e a povurs lb. di ss. v

ⁱ sic

c. 35v Item adì xxvj di april expendei | per lu niversari di Françesc Valut | e del Çot da < Vase > Vasinis in | mesis e in viliis maiors e me- | nors e in pan e in candelis | e a povurs lb. di ss. xj ÷ | Item adì primar di maço expendei | per lu niversari Pieri Moràs eⁱ

ⁱ il testo è interrotto

c. 36r-37v biancheⁱ

ⁱ presente una carta 37bis, per errata cartulazione

c. 38r-44v in latino

c. 45r-48v bianche